



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
10 December 2009
Russian
Original: English

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сорок четвертая сессия

26 апреля – 14 мая 2010 года

**Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в ходе
рассмотрения третьего периодического доклада Лихтенштейна
(CAT/C/LIE/3)**

Статья 1

1. Просьба пояснить, в каком из положений Уголовного кодекса Лихтенштейна (УК) приводится определение актов пыток (пункты 37-38 доклада). Также укажите, какие меры были приняты для приведения этого определения в полное соответствие со статьей 1 Конвенции.

Статья 2

2. Что касается новой статьи 27-бис Конституции (пункт 15), объясните, почему "пытка" не была включена наряду с "бесчеловечным или унижающим достоинство обращением и наказанием" в число запрещенных актов при внесении поправок в Конституцию в 2005 году. Просьба также указать, намерено ли государство-участник включить в Конституцию специальное положение об абсолютном запрете пыток. Были ли отмечены за время отчетного периода прямые ссылки на статью 27-бис, а также на Конвенцию, в судах страны? В случае положительного ответа, просьба указать конкретные дела и сообщить о результатах их рассмотрения.

3. Просьба представить подробную информацию о мандате, функциях и основных результатах деятельности Комиссии по наказаниям, созданной в качестве национального превентивного механизма государства-участника согласно Факультативному протоколу Конвенции, в связи с актами пытки и другими видами жестокого обращения. В частности, просьба разъяснить, обладает ли Комиссия по наказаниям полномочиями для посещения всех мест содержания в заключении, находящихся под юрисдикцией и под контролем государства-участника (пункт 71). Просьба также информировать Комитет о мерах, принятых государством-участником, по осуществлению рекомендаций, сделанных Комиссией по наказаниям в своем первоначальном докладе (2009 год), особенно в отношении надзора за сотрудниками тюрем, а также передачи полной ответственности за пенитенциарную систему Министерству юстиции.

4. Просьба представить информацию о шагах, предпринятых государством-участником для создания национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами, согласно рекомендации Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (Е/С.12/LIE/CO/1, пункт 21).

5. Просьба представить подробную информацию об условиях содержания в заключении и об обращении с задержанными, находящимися под стражей в полиции, в государстве-участнике за отчетный период, и в частности сообщить о шагах, предпринятых государственными органами с целью официального обеспечения прав всех лиц, лишенных свободы, включая несовершеннолетних правонарушителей, беженцев и других неграждан, иметь доступ к адвокату, независимому врачу по возможности по их выбору и войти в контакт с лицом по своему выбору или официальным опекуном или соответственно сотрудником консульства с момента своего задержания. Просьба также представить информацию о мерах, принятых для обеспечения того, чтобы лица, лишенные свободы, были проинформированы о своих правах в письменном виде и на понятном для них языке.

Статья 3

6. Просьба представить обновленную информацию о:

а) количестве и гражданстве просителей убежища, подавших прошения о предоставлении статуса беженца в Лихтенштейне за отчетный период;

б) том, как много из этих прошений о предоставлении убежища были основаны на страхе подателей подвергнуться пыткам или другим видам жесткого обращения, и о том, на сколько из таких прошений был дан положительный ответ;

с) количестве отвергнутых прошений, по которым были поданы апелляции, на каких основаниях они были поданы и каковы были их результаты;

д) количестве прошений о предоставлении убежища и прошений о долгосрочном виде на жительство, удовлетворенных на основании Конвенции.

7. Просьба представить дезагрегированные данные (по возрасту, полу и гражданству) об общем количестве случаев высылки и выдачи за отчетный период. Просьба также представить следующую информацию:

а) о том, что именно означает "превентивная высылка" (пункт 35). При каких условиях такая высылка осуществляется?

б) о существующей процедуре рассмотрения, призванной, несмотря на жестко установленные сроки принятия и исполнения решения о превентивной высылке, удостовериться в том, что высылаемое, возвращаемое или выдаваемое лицо не подвергнется опасности пыток или других видов жестокого обращения;

с) о том, имеет ли право лицо, подлежащее превентивной высылке, подать апелляцию на это решение. В случае положительного ответа, оказывает ли эта апелляция приостанавливающее действие на процедуру высылки?

д) о том, существует ли предельный срок содержания в заключении иностранцев, в отношении которых был издан приказ о высылке или выдаче?

Статья 4

8. Просьба представить информацию о том, намерены ли власти Лихтенштейна обеспечить, чтобы наказания за преступления, связанные с причинением вреда здоровью и морального ущерба (два года, статья 312 УК) и причинением тяжкого вреда здоровью (три и пять лет, статьи 84 (1) и 85 УК соответственно), являлись соразмерными наказаниями, учитывающими тяжкий характер преступлений, в соответствии со статьей 4 (2) Конвенции. Просьба также представить информацию о количестве и характере дел, в которых применялись эти положения и назначались эти наказания.

9. Согласно докладу государства-участника (пункт 39), срок давности для наказания за преступления по статье 312 УК составляет пять лет. Просьба представить информацию о положении со сроком давности по статьям 84 (1) и 85 УК, а также указать, намеревается ли государство-участник пересмотреть свой Уголовный кодекс с целью обеспечения того, чтобы применение уголовного законодательства по делам, касающимся пыток, не ограничивалось во времени.

Статьи 5 и 7

10. Просьба представить информацию о том, намеревается ли государство-участник принять закон, предусматривающий универсальную юрисдикцию в отношении актов пыток, и/или рассматривает ли оно возможность прямого применения Конвенции для осуществления юрисдикции в отношении лиц, предположительно совершавших акты пыток, вне зависимости от того, где [и кем] было совершено это преступление. В случае положительного ответа просьба привести конкретные примеры.

11. Применялись ли положения, указанные в пункте 42 доклада государства-участника (статья 63, пункт 1 (2) статьи 64 и статья 65 УК) по отношению к предполагаемым актам пыток. В случае положительного ответа просьба представить подробную информацию о таких случаях.

12. Просьба представить информацию об осуществлении статьи 60 Закона о взаимной правовой помощи (ЗВПП), касающейся возможности применения иностранной процедуры уголовного преследования в случае, если соответствующее лицо не выдается (пункт 49 доклада государства-участника).

Статья 8

13. Содержится ли в упоминаемых в докладе государства-участника (пункт 57) двусторонних договорных отношениях, заключенных с Австрией, Нидерландами и Соединенным Королевством, прямой запрет выдачи лиц, которым могут угрожать пытки или другие виды жестокого обращения в стране, в которую они были бы выданы? Фигурирует ли в этих договорах пытка в качестве преступления, могущего стать основанием для выдачи? Просьба сообщить о случаях принятия на основании этих договоров решения о выдаче лиц, предположительно совершавших акты пыток. Также просьба указать, заключило ли государство-участник другие договоры о выдаче с другими государствами? В случае положительного ответа просьба представить информацию о таких договорах и о выполнении их на практике.

Статья 10

14. Государство-участник в 2007 году проинформировало Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин о том, что все новые сотрудники

служб безопасности и дорожной полиции проходят однодневный базовый инструктаж по проблеме насилия. Просьба пояснить:

а) содержание этого инструктажа, а также намерено ли государство-участник увеличить его продолжительность и сделать его обязательным для всех сотрудников национальной полиции, в особенности сотрудников правоохранительных органов, отвечающих за содержание под стражей, проведение допросов и обращение с задержанными лицами или заключенными;

б) содержание и продолжительность инструктажа по вопросам прав человека, в том числе касающимся Конвенции, для всех сотрудников национальной полиции.

15. Просьба представить информацию о том, намеревается ли государство-участник пересмотреть Закон о полиции (1989 года) с целью приведения его в соответствие с принятыми Организацией Объединенных Наций в 1990 году Основными принципами применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка. Просьба любезно проинформировать Комитет о полномочиях отрядов полиции особого назначения/тактических групп специального назначения и описать правила и положения, определяющие их деятельность.

16. Из доклада государства-участника следует, что на сегодняшний день не существует каких-либо конкретных программ подготовки по вопросам прав лиц, лишенных свободы, обращения с ними и ухода за ними, предназначенных для медицинского персонала или сотрудников тюрем. Просьба представить информацию о том, будут ли в ближайшем будущем введены такие программы, и указать, включают ли они подготовку по вопросам, касающимся Стамбульского протокола.

Статья 11

17. Просьба описать планируемые или введенные процедуры систематического рассмотрения правил, инструкций, методов и практики, касающихся допроса, а также условий содержания под стражей, с тем чтобы не допускать случаев пыток согласно статье 11 Конвенции. Просьба также указать, как часто проводится такое рассмотрение.

18. Просьба представить информацию об осуществлении рекомендации Комиссии по наказаниям, касающейся доступа на территорию прогулок тюрьмы Вадуца содержащихся под стражей женщин и заключенных и других рекомендаций о наличии программы мероприятий для всех лиц, содержащихся в тюрьме, и об организации их регулярных посещений медицинским персоналом.

19. Просьба конкретизировать практику "тюремного заключения с ограничениями" (CCPR/CO/81/LIE) в тюрьме Вадуца.

Статьи 12, 13 и 14

20. Просьба представить информацию о количестве и характере всех жалоб на пытки и жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения, полученных официальными органами Лихтенштейна за отчетный период, а также информацию о расследовании, судебном преследовании и наказании преступников.

21. Что касается двустороннего договора от 1982 года между Лихтенштейном и Австрией относительно размещения заключенных, просьба представить обновленную информацию о практическом осуществлении этого договора, и в частности:

а) представить дезагрегированные данные (по возрасту, полу и гражданству) о числе лиц, приговоренных к заключению судом Лихтенштейна и отбывавших наказание в Австрии, за отчетный период;

б) указать, в какую юрисдикцию поступают все жалобы на пытки или другие виды жестокого обращения, сообщить о количестве и характере таких жалоб, а также указать, в рамках какой юрисдикции по ним ведется расследование. Просьба также представить информацию об исходе таких дел и о доступных средствах правовой защиты, включая компенсацию и реабилитацию для жертв пыток или жестокого обращения;

с) сообщить о существующих процедурах и механизмах обеспечения соблюдения прав лиц, которым был вынесен обвинительный приговор в государстве-участнике, во время их содержания в заключении в Австрии, в том числе о роли в этой сфере недавно созданной Комиссии по наказаниям;

д) представить любую другую соответствующую информацию по существующим механизмам обеспечения выполнения обязательств государства-участника в отношении лиц, отбывающих тюремное заключение в Австрии, согласно Конвенции, независимо от того, являются ли они гражданами государства-участника или иностранцами;

е) просьба представить экземпляр договора, по возможности переведенного на один из рабочих языков Комитета.

22. Просьба представить информацию о новом Управлении по помощи жертвам и о том, каким образом оно содействует государству-участнику в выполнении своих обязательств по Конвенции.

Статья 16

23. Просьба представить информацию о необходимых шагах, предпринятых властями государства-участника для отказа от практики надевания на головы подозреваемым мешков сотрудниками национальной полиции, а также других предположительно существующих видов жестокого обращения, включая чрезмерное применение силы и слишком тугое застегивание наручников, о которых сообщалось в докладе Европейского комитета по предупреждению пыток по результатам его последнего посещения Лихтенштейна (CPT/Inf (2008) 20 и 21).

24. Просьба представить информацию о мерах, принятых властями Лихтенштейна с целью поощрения прав и защиты несовершеннолетних правонарушителей, в частности:

а) представить дезагрегированные данные (по возрасту, полу и гражданству) о количестве несовершеннолетних лиц, приговоренных к тюремному заключению или содержащихся под стражей до суда в государстве-участнике;

б) сообщить о конкретных мерах, существующих для предотвращения жестокого обращения с несовершеннолетними в местах содержания под стражей и тюремного заключения;

с) сообщить о прогрессе, достигнутом в закреплении в законодательстве максимального срока досудебного содержания под стражей для лиц моложе 18 лет согласно призыву Комитета по правам ребенка (CRC/C/LIE/CO/2, пункт 35);

d) сообщить о намерении пересмотреть статью 21 Закона о судах по делам несовершеннолетних (ЗСДН), ставящей присутствие доверенного лица во время допроса органами полиции в зависимость от требования несовершеннолетнего лица (пункт 26), вместо того, чтобы официально гарантировать права несовершеннолетних;

е) сообщить о шагах, предпринятых государством-участником для увеличения количества возможных мер, не связанных с помещением под стражу, рассматриваемых при вынесении приговора или в качестве досудебных мер для лиц моложе 18 лет, в том числе о намерении пересмотреть предусмотренную договором 1982 года с Австрией (пункт 26) практику перевода несовершеннолетних лиц в специальный центр в Австрии с учетом того принципа, что отделение от родителей должно являться только крайней мерой.

25. Согласно интерактивному диалогу во время рассмотрения Лихтенштейна в рамках Универсального периодического обзора в декабре 2008 года государство-участник указало, что не намеревается вводить процедуру официального судебного преследования за все деяния, связанные с бытовым насилием (A/HRC/10/77/Add.1). Просьба представить информацию:

a) намерено ли государство-участник пересмотреть свою позицию с целью укрепления мер по предупреждению бытового насилия, в том числе учитывая рекомендацию Совета Европы (2002) 5;

b) о количестве расследований по делам о бытовом насилии, количестве случаев и результатах судебного преследования и о приговорах для правонарушителей, а также информацию о мерах возмещения и компенсации, установленных судами по делам о бытовом насилии, в том числе количество поступивших требований, количество удовлетворенных требований и суммы, установленные и выплаченные в каждом случае. Просьба также указать, как много жертв получили компенсацию, несмотря на то, что преступников установить не удалось, и как именно обеспечивается реабилитация для жертв бытового насилия;

с) делались ли представителями прокуратуры или суда государства-участника ссылки на Конвенцию или на аналогичные положения национального законодательства (пункты 38-39) в качестве основания для установления того, имел ли место акт бытового насилия, и для установления соответствующего наказания.

d) рассматривает ли государство-участник возможность запрещения в законодательном порядке всех видов телесных наказаний, особенно внутри семьи и в частных учреждениях по альтернативному уходу (CRC/C/LIE/CO/2, пункт 23).

26. Просьба представить информацию, дезагрегированную по полу, возрасту и происхождению жертв, в отношении числа жалоб, расследований, судебных преследований и обвинительных приговоров, включая наказания по делам о торговле людьми и сексуальной эксплуатации в коммерческих целях, насколько такие дела расследовались властями Лихтенштейна.

Прочее

27. Просьба представить информацию о законодательных, административных и прочих мерах, которые государство-участник приняло в ответ на какую-либо угрозу террористических актов, а также указать, затронули ли такие меры гарантии защиты прав человека согласно Конвенции, и если затронули, то каким образом. Что было сделано, чтобы обеспечить, что эти меры не вредят правам человека согласно Конвенции?
